



LED-Zinkhaus-Laterne | Zinc house LED lantern Lanterne «maison» en Zinc à LED | Zinkový domeček s LED Lampion LED – cynkowy domek | Cínový domček s LED LED-es horganyzott lampion | LED Çinko ev feneri

de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékismertető
tr Ürün bilgisi



de

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Beleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn Sie vermuten, eine

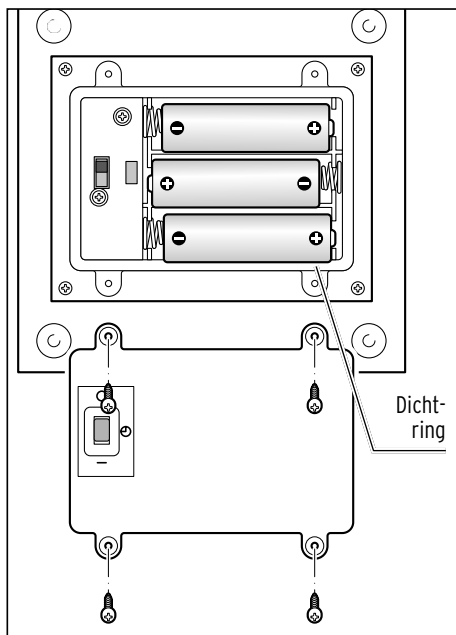
Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einen Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden. Dies würde zum sofortigen Kurzschluss führen und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

- Schützen Sie Batterien und Artikel vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht) und extremen Temperaturen. Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Artikels. Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Artikel ferngehalten werden, um die Ausbreitung von Feuer zu verhindern.
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Schützen Sie den Artikel vor Staub.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.
- Der Artikel ist für den Außenbereich bis ca. -10 °C geeignet. Bewahren Sie sie bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf. Der Artikel kann sonst beschädigt werden.

Batterien einlegen / wechseln

1. Lösen Sie die vier Schrauben am Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Laterne.
2. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
3. Legen Sie die Batterien so ein wie auf dem Batteriefachboden abgebildet. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder korrekt auf. Achten Sie dabei darauf, dass der Dichtring korrekt eingesetzt ist, da sonst Feuchtigkeit von unten ins Batteriefach eindringen kann!
5. Drehen Sie die Schrauben am Batteriefachdeckel wieder hinein.



Ein-/ausschalten/Timerfunktion

- ▷ Schieben Sie den Schalter am Batteriefach ...
- ... auf , um den Artikel mit Timerfunktion einzuschalten.
 - ... auf , um den Artikel dauerhaft einzuschalten.
 - ... auf , um den Artikel auszuschalten.

Timerfunktion: Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet:
eingeschaltet: 6 Stunden
ausgeschaltet: 18 Stunden
eingeschaltet: 6 Stunden usw.

Technische Daten

Modell: 618 334 (breit)
618 335 (schmal)
Batterie: 3x LR6 (AA)/1,5V
Schutzart: IP44
Schutzklasse: III 
Leuchtdauer: ca. 230 Stunden
(mit 1 Satz Batterien)

Umgebungstemperatur: -10 °C bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

en

Safety warnings



Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product has been designed for both indoor and outdoor use. The product has been designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

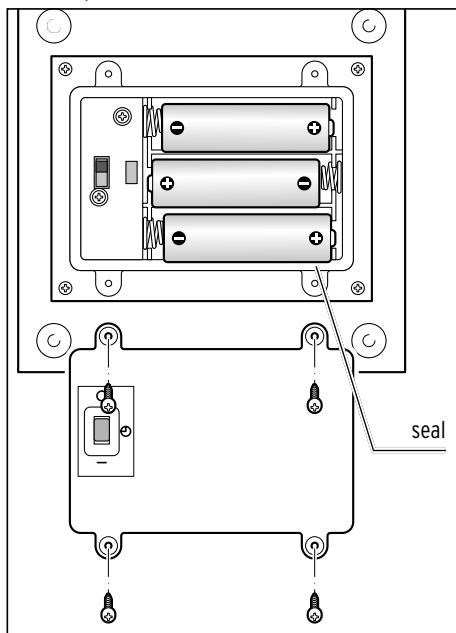
- Keep packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can lead to severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- If a battery has leaked, avoid all contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- The product is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that it is protected against contact with tools and wires, as well as foreign bodies with a diameter greater than 1 mm, and against splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain and streams of water. The product must not be operated under water. This would cause a short-circuit and result in the risk of an electric shock.
- Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.

- Protect the batteries and the product from excessive heat (radiators, direct sunlight) and extreme temperatures.
Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time.
This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time.
Do not mix old and new batteries and do not use different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the contacts on the device and the batteries before inserting them. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Do not place any open flames, such as burning candles, on or near the product. Candles and other open flames must be kept away from the product at all times to prevent the spread of fire.
- Do not switch the product on while it is still in its packaging.
- Protect the product from dust.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.
- Some varnishes, synthetic substances or furniture polish may react adversely to the material of the non-slip feet and soften them.
To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.
- The product is suitable for outdoor use from a minimum temperature of approx. -10 °C.
Store the product inside in colder temperatures as otherwise it may be damaged.

Inserting / replacing batteries

1. Unscrew the four screws on the battery compartment lid on the bottom of the lantern.
2. Remove the battery compartment lid.

3. Insert the batteries as illustrated inside the battery compartment. Ensure correct polarity (+/-) when doing so.
4. Place the battery compartment lid back on correctly. Make sure that the sealing ring is correctly in place as otherwise moisture may get into the battery compartment from below.
5. Screw the screws back into the battery compartment lid.



Switching on/off / timer function

- ▷ Press the switch on the battery compartment ... to  to switch the product on with the timer function. The blue LED in the switch lights up.
- ... to  to switch the product on permanently.
- ... to  to switch the product off.

Timer function: The LEDs are turned

on and off as follows:

on: 6 hours

off: 18 hours

on: 6 hours, and so on.

Technical specifications

Model:	618 334 (wide) 618 335 (narrow)
Battery:	3x LR6 (AA)/1.5 V
Splash protection:	IP44
Protection class:	III 
Light duration:	approx. 230 hours (with one set of batteries)
Ambient temperature:	-10 °C to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal



Devices marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, can cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.



Single-use batteries and rechargeable batteries must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

fr



Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté comme source d'éclairage.

Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur. Il est destiné à une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elles sont ingérées, les piles peuvent causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement à l'eau les zones concernées et consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Cet article peut être utilisé en extérieur et correspond à l'indice de protection IP44. Cela signifie que l'article est protégé contre le contact avec les outils ou les fils de fer ainsi que contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 1 mm et contre les projections d'eau, par ex. la pluie. Toutefois, protégez-le des fortes pluies et de l'eau courante. Il ne faut en aucun cas l'utiliser sous l'eau, car cela entraînerait immédiatement un court-circuit et un risque de choc électrique.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Protégez les piles et l'article de la chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil) et des températures extrêmes. Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les

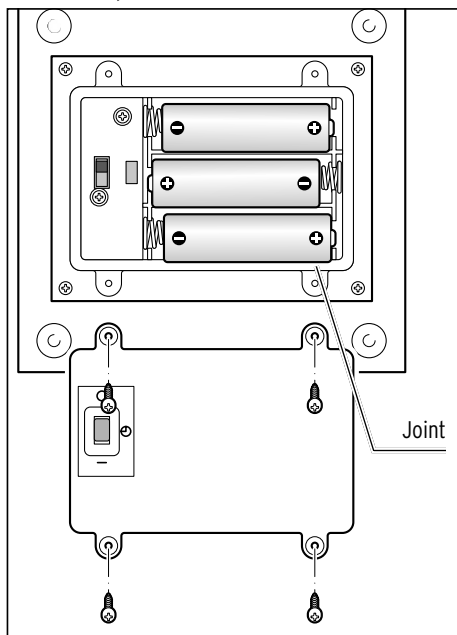
détériorations pouvant résulter d'une pile qui a coulé.

- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant de mettre les piles en place. Risque de surchauffe!
- Mettez les piles en place en respectant la bonne polarité (+/-).
- Ne posez jamais d'objets à flammes nues, comme p. ex. des bougies brûlantes, sur ou à proximité de l'article. Conservez toujours l'article à distance des bougies et autres flammes nues pour éviter qu'un feu ne se propage.
- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Protégez l'article de la poussière.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Les LED sont montées de façon définitive dans l'article et ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Il est impossible d'exclure a priori que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, placez éventuellement l'article sur une protection antidérapante.
- L'article peut être utilisé à l'extérieur jusqu'à -10 °C. Si la température descend en dessous de -10 °C, conservez l'article à l'intérieur pour éviter les détériorations.

Mettre en place / remplacer les piles

1. Desserrez les quatre vis du couvercle du compartiment à piles sur la face inférieure de la lanterne.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles.

3. Mettez les piles en place comme indiqué au fond du compartiment à piles en respectant la bonne polarité (+/-).
4. Remettez le couvercle du compartiment à piles correctement en place. Pour ce faire, assurez-vous que le joint est bien en place pour empêcher l'humidité de pénétrer par le dessous dans le compartiment à piles!
5. Revissez les vis du couvercle du compartiment à piles.



Allumer et éteindre l'article / Utiliser la fonction minuterie

- ▷ Faites glisser l'interrupteur du compartiment à piles ...
- ... en position  pour allumer l'article avec la fonction minuterie.
 - ... en position  pour allumer l'article de façon permanente.
 - ... en position  pour éteindre l'article.

Fonction minuterie: les LED s'allument
et s'éteignent à la cadence suivante:
6 heures allumées,
18 heures éteintes,
6 heures allumées, et ainsi de suite

Caractéristiques techniques

Modèle: 618 334 (large)
618 335 (étroit)
Pile: 3x LR6 (AA)/1,5V
Indice de protection: IP44
Classe de protection: III 
Durée d'éclairage: env. 230 heures
(avec 1 jeu de piles)

Température ambiante: de -10 °C à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques et
esthétiques de l'article dues à l'amélioration
des produits.

Élimination



Les **appareils** signalés par ce symbole
ne doivent pas être éliminés avec les
 ordures ménagères! Vous êtes tenu par
la législation d'éliminer les appareils en fin de
vie en les séparant des ordures ménagères. Les
appareils électriques contiennent des substances
dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement
et à la santé en cas de stockage et d'élimination
incorrects. Pour avoir des informations sur les
centres de collecte où remettre les appareils
en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.



Ne pas jeter les **piles, ordinaires ou
rechargeables, et les batteries** avec
les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation de remettre
les piles et batteries usagées aux centres
de collecte de votre ville ou de votre commune
ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

cs



Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a po-
užívejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno
v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo
k poranění nebo škodám. Ustovejte si tento
návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku
s ním současně předejte i tento návod.

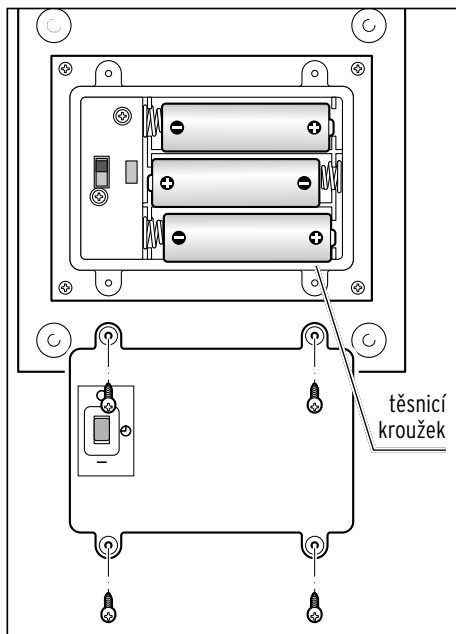
Výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých
domácnostech a není vhodný jako osvětlení míst-
nosti. Výrobek je koncipován k používání ve
venkovních a vnitřních prostorách. Výrobek je
koncipován pro soukromé použití a není vhodný
ke komerčním účelům.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí.
Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu
nebezpečné.
Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést
během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání
vnitřních orgánů a ke smrti.
Uchovávejte proto nové i použité baterie a vý-
robek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření,
že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie
dostala do těla nějakým jiným způsobem,
okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud by jednou některá z baterií vytekla,
zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima
a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte
vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou
pomoc.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkov-
ních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. To
znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem,
drátem nebo cizím tělesem o průměru větším
než 1 mm a proti stříkající vodě, jako např. dešť.
Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí
vodou. Výrobek se v žádném případě nesmí
používat pod vodou. To by vedlo k okamžitému
zkratu a hrozilo by nebezpečí úrazu elektrickým
proudem.

- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie a výrobek chraňte před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční světlo) a extrémními teplotami.
Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráníte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nesměšujte staré a nové baterie, nepoužívejte zároveň různé typy nebo značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou.
- Kontakty baterií a přístroje před vložením baterií v případě potřeby vyčistěte. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nestavte žádné zdroje otevřeného ohně, jako jsou např. hořící svíčky. Abyste zabránili rozšíření ohně, musíte udržovat svíčky a jiné zdroje otevřeného ohně vždy v dostatečné vzdálenosti od výrobku.
- Výrobek nezapínejte, pokud je ještě v obalu.
- Výrobek chraňte před prachem.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku naruší a nezměkčí materiál, z něhož jsou vyrobeny protiskluzové nožičky. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto v případě potřeby pod výrobek neklouzavou podložku.
- Výrobek je vhodný pro venkovní prostory s teplotou přibližně do -10 °C. Pokud by venku bylo chladněji, uchovávejte jej v domě, protože jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

Vložení/výměna baterií

1. Uvolněte všechny čtyři šrouby na víku přihrádky na baterie na spodní straně lucerny.
2. Sejměte víko přihrádky na baterie.
3. Vložte baterie do přihrádky tak, jak je zobrazeno na dně přihrádky na baterie. Dbejte na správnou polaritu (+/-).
4. Víko přihrádky na baterie opět správně nasadte. Přitom dbejte na to, aby byl těsnicí kroužek správně vsazený, protože jinak se může zespu do přihrádky na baterie dostat voda!
5. Opět našroubujte šrouby na víku přihrádky na baterie.



Zapnutí/vypnutí/funkce časovače

- ▷ Posuňte vypínač na přihrádce na baterie ...
- ... na k zapnutí výrobku s funkcí časovače.
 - ... na k trvalému zapnutí výrobku.
 - ... na k vypnutí výrobku.

Funkce časovače: LED se rozsvěcují a zhasínají v následujícím rytmu:
zapnuto: 6 hodin
vypnuto: 18 hodin
zapnuto: 6 hodin atd.

Technické parametry

Model: 618 334 (široký)
618 335 (úzký)
Baterie: 3x LR6 (AA) / 1,5 V

Ochrana proti
stříkající vodě: IP44

Třída ochrany: III 

Doba svícení: cca 230 hodin
(s 1 sadou baterií)

Okolní teplota: -10 °C až +40 °C

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrajujeme právo technických a vzhledových změn.

Likvidace



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu!

Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

pl



Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

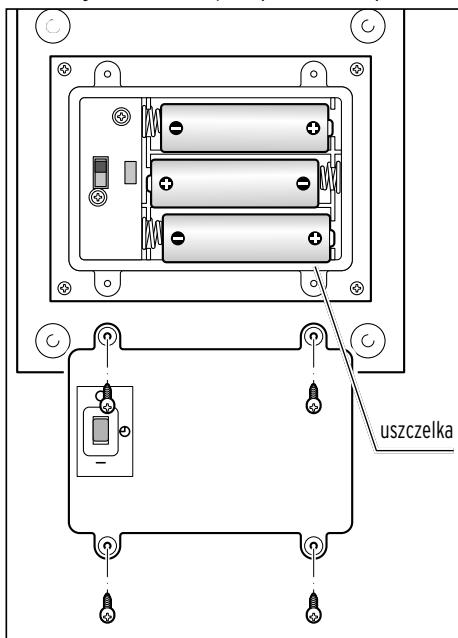
Produkt jest przeznaczony do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano zarówno do użytku w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz (na wolnym powietrzu). Produkt jest przewidziany do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz i wykazuje stopień ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed przedostawaniem się do wnętrza ciał obcych o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzgami wody, takimi jak np. deszcz. Należy go jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. W żadnym wypadku nie wolno użytkować produktu pod wodą. Doprowadziłoby to do natychmiastowego zwarcia i powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

- Baterie oraz produkt należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych) oraz skrajnymi temperaturami. Należy wyjąć baterie z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie należy używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Nie stawiać na produkcie ani w jego pobliżu żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak np. palące się świece. Należy zawsze trzymać świece i inne źródła otwartego ognia z dala od produktu, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.
- Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.
- Chronić produkt przed kurzem/pyłem.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóżek urządzenia i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- Produkt nadaje się do użytkowania na zewnątrz do temperatury ok. -10°C. Podczas niższych temperatur należy przechowywać produkt w domu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.

Wkładanie/wymiana baterii

1. Odkręcić cztery śrubki na pokrywce komory baterii znajdującej się na spodzie lampionu.
2. Zdjąć pokrywkę komory baterii.
3. Włożyć baterie w taki sposób, jak to zostało pokazane na dnie komory baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
4. Założyć pokrywkę komory baterii. Zwrócić uwagę, aby uszczelka była prawidłowo osadzona, ponieważ w przeciwnym razie wilgoć może dostać się od spodu do komory baterii!
5. Wkręcić śrubki na pokrywce komory baterii.



Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

- ▷ Przesunąć przełącznik na komorze baterii ...
- ... do pozycji , aby włączyć produkt z funkcją wyłącznika czasowego.
 - ... do pozycji , aby włączyć produkt na stałe.
 - ... do pozycji , aby wyłączyć produkt.

Funkcja wyłącznika czasowego: Diody LED

włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych:

włączają się na 6 godzin

wyłączają się na 18 godzin

włączają się na 6 godzin itd.

Dane techniczne

Model:	618 334 (szeroki) 618 335 (wąski)
Baterie:	3x LR6 (AA) / 1,5 V
Stopień ochrony:	IP44
Klasa ochronności:	III 
Czas świecenia:	ok. 230 godzin (na jednym komplecie baterii)

Temperatura otoczenia: od -10°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Usuwanie odpadów



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.



Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych!

Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub usuwać do specjalnych pojemników, udostępni-
onych w sklepach handlujących bateriami.

sk



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži na dekoratívne účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je určený na použitie v interiéri aj exteriéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

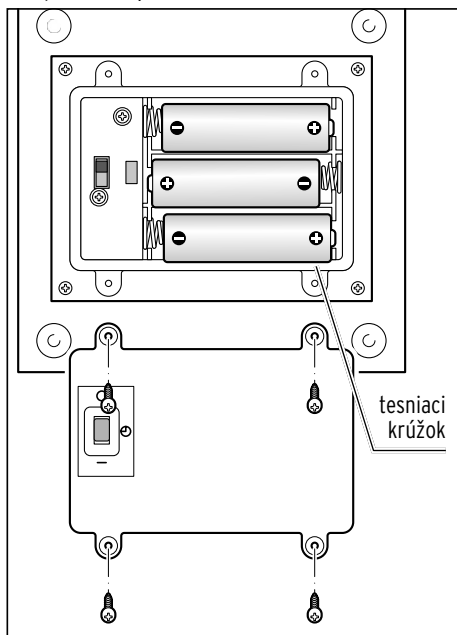
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Prehltnutie batérií môže byť životne nebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajú mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo na iný spôsob jej prieniku do tela okamžite privolajte lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Výrobok je vhodný do exteriéru a zodpovedá druhu krytia IP44. Znamená to ochranu pred dotykom nástroja alebo drôtu ako aj cudzieho predmetu s priemerom väčším ako 1 mm a pred striekajúcou vodou, ako napr. pri daždi. Chráňte ho však pred silným dažďom a tečúcou vodou. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte pod vodou. Spôsobili by ste okamžitý skrat a súčasne hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

- Chráňte batérie a výrobok pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérie.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a výrobku. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Na výrobok ani do jeho bezprostrednej blízkosti nestavajte žiadne otvorené zdroje ohňa, ako napr. horiace sviečky. Sviečky a iné otvorené plamene musia byť vždy mimo dosahu výrobku, aby sa zabránilo možnému šíreniu ohňa.
- Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.
- Výrobok chráňte pred prachom.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a nesmú vymieňať.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, pod výrobok príp. položte protišmykovú podložku.
- Výrobok je vhodný do exteriéru pri teplote do cca -10 °C. Pri nižších teplotách ho uložte do interiéru. Výrobok by sa mohol inak poškodiť.

Vloženie/výmena batérií

1. Uvoľníte štyri skrutky v kryte priehradky na batérie na spodnej strane lampáša.
2. Odoberte kryt priehradky na batérie.

3. Vložte batérie tak, ako je zobrazené na dne priehradky na batérie. Dbajte na správnu polaritu (+/-).
4. Kryt priehradky na batérie opäť správne nasadte. Dbajte pritom na to, aby bol správne nasadený tesniaci krúžok, v opačnom prípade môže zo spodu do priehradky na batérie preniknúť vlhkosť!
5. Skrutky znovu zaskrutkujte do krytu priehradky na batérie.



Zapnutie/vypnutie / funkcia časovača

- ▷ Posuňte spínač na priehradke na batérie ...
 - ... do polohy **⬆** na zapnutie výrobku s funkciou časovača.
 - ... do polohy **I** na trvalé zapnutie výrobku.
 - ... do polohy **O** na vypnutie výrobku.

Funkcia časovača: LED sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: zapnuté: 6 hodín
vypnuté: 18 hodín
zapnuté: 6 hodín atď.

Technické údaje

Model:	618 334 (široký) 618 335 (úzký)
Batérie:	3x LR6 (AA)/1,5 V
Stupeň ochrany:	IP44
Trieda ochrany:	III 
Doba svietenia:	cca 230 hodín (s 1 súpravou batérií)
Teplota prostredia:	-10 °C až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobu.

Likvidácia



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa.



Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu!

Máte zákonnú povinnosť odovzdať staré batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

hu



Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások díszítésére használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas.

A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A termék magánjellegű felhasználásra lett kialakítva, üzleti célokra nem használható.

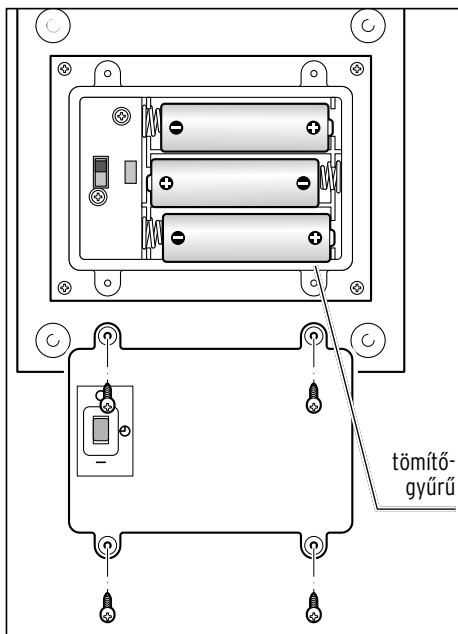
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermek nem férnek hozzá. Egy elem lenyelésének, vagy más módon szervezetbe kerülésének gyanúja esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemből kifolya a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet mossa le tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- A termék szabadban való használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely azt jelenti, hogy a termék védett szerszámmal, dróttal vagy 1 mm-nél nagyobb átmérőjű idegen testtel történő érintés, valamint spriccelő víz, pl. eső ellen. Óvja viszont nagyobb esőzéstől és folyó víztől. A terméket víz alatt üzemeltetni tilos. Ez azonnali rövidzárlatot okozna, és áramütés veszélye áll fenn.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.
- Óvja az elemeket és a terméket a túlzott hőttől (fűtőtest, közvetlen napfény) és szélsőséges hőmérsékletektől. Vegye ki az elemeket a termékből, amikor azok elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.

- Cserélje ki mindig az összes elemet. Ne használjon különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlhevülés veszélye!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Ne helyezzen nyílt lángforrást, pl. égő gyertyát, a termékre vagy annak közelébe. Gyertyát és más nyílt lángforrást minden esetben tartson távol a terméktől, hogy megakadályozza a lángok áttérjedését.
- A terméket ne kapcsolja be a csomagolásában.
- Óvja a terméket portól.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a termék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.
- A termék kültéren kb. -10 °C-ig használható. Ennél hidegebb hőmérsékletek esetén a házban tárolja, különben a termék megsérülhet.

Elemek behelyezése / cseréje

1. Csavarozza ki a 4 csavart a lampion alján, az elemtartó fedelén.
2. Vegye le az elemtartó fedelét.
3. Az elemtartó alján ábrázolt módon helyezze be az elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
4. Megfelelően helyezze vissza az elemtartó fedelét, eközben ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű helyesen helyezkedjen el, különben nedvesség kerülhet alulról az elemtartóba!

5. Csavarozza vissza a csavarokat az elemtartó fedelére.



Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció

- ▷ Tolja a kapcsolót az elemtartó fedelén ...

... az **⌚**-re, a termék bekapcsolásához az időzítő funkcióval.

... az **I**-re, a termék folyamatos bekapcsolásához.

... a **O**-ra, a termék kikapcsolásához.

Időzítő funkció: A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki:
 bekapcsolnak: 6 órára
 kikapcsolnak: 18 órára
 bekapcsolnak: 6 órára stb.

Műszaki adatok

Modell:	618 334 (széles) 618 335 (keskeny)
Elem:	3 db LR6 (AA)/1,5V típusú
Védelemi fokozat:	IP44
Érintésvédelmi osztály:	III 
Világítási időtartam:	kb. 230 óra (1 készletnyi elemmel)

Környezeti hőmérséklet: -10 és +40 °C között

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülék** nem kerülhetek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes önkormányzattól kaphat felvilágosítást.



Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék! Önt törvény

kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.

tr



Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkatle olvasson. Kaza sonucu yaralanásokat és károkat megelőzés érdekében nemcsak a használati útmutatóban, hanem a termékben is megadott információkat figyelmesen olvassa el. A termék használata során a biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani. A termék használata során a biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani. A termék használata során a biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani.

Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması olarak uygun değildir.

Ürün hem iç hem de dış alanda kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

• Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

• Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle yeni ve kullanılmış pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.

• Eğer ürün içindeki pil akmışsa, asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerekliğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.

• Ürün dış mekanlarda kullanılabilir ve IP44 koruyucu sınıfına uygundur. Bu ürünün bir alet veya tel ile temas etmesinin yanı sıra 1 mm'den büyük çaplı yabancı cisimlere ve yağmur gibi su sıçramalarına karşı korunduğu anlamına gelir. Ancak şiddetli yağmurdan ve akan sudan koruyun. Ürün hiçbir şekilde su altında kullanılmamalıdır. Bu derhal kısa devreye sebep olabilir ve elektrik çarpması riski vardır.

• Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.

• Pilleri ve ürünü aşırı ısıdan ve aşırı sıcaklıklardan koruyun (kalorifer, doğrudan güneş ışını). Pillerin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız pilleri üründen çıkarın. Böylece pillerin akarak cihaza zarar vermesini önlemiş olursunuz.

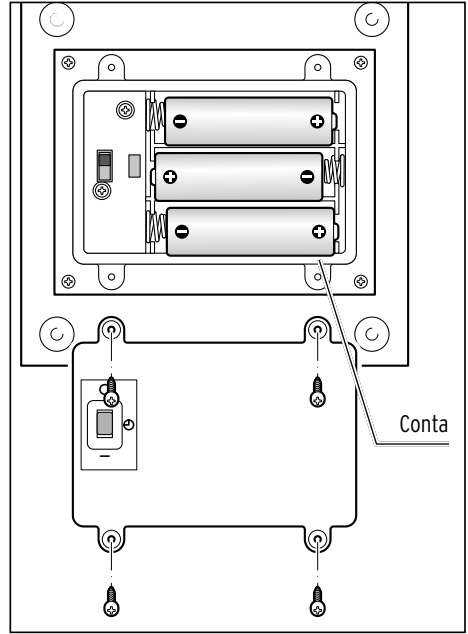
• Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri; farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.

• Gerekliyse pilleri ve alet kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!

- Pili yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Ürünün üstüne veya yakınlarına açık ateşli örn. yanan mumlar koymayın. Mumlar ve diğer açık alevler, yangının yayılmasını engellemek için her zaman üründen uzak tutulmalıdır.
- Ürünü ambalaj içerisindeyken çalıştırmayın.
- Ürünü tozdan koruyun.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.
- Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürünleri kaymayı önleyen ayakları bulundukları yüzeye etki edebilir ve yumuşatabilir. Mobilyalarınızın üzerinde iz bırakmamak için gerekirse cihazın altına kaymayan bir altlık yerleştirin.
- Ürün, yakl. -10 °C'ye kadar dış mekanlarda kullanımı için uygundur. Daha soğuk sıcaklıklarda evinizde muhafaza edin. Aksi takdirde ürün hasar görebilir.

Pilleri yerleştirme / değiştirme

1. Fenerin altında bulunan pil kapağındaki dört vidayı çıkartın.
2. Pil yuvası kapağını çıkarın.
3. Pilleri, pil bölmesindeki resimde gösterildiği gibi yerleştirin. Pilin kutuplarına (+/-) dikkat edin.
4. Pil yuvası kapağını tekrar takın. Conta'nın doğru şekilde takıldığından emin olun, aksi halde pil yuvasına alttan nem sızabilir!
5. Pil yuvası kapağındaki vidaları yeniden yerine vidalayın.



Açma/Kapama/Zamanlayıcı fonksiyonu

▷ Pil yuvasındaki şalteri itin...

...  üzerine, ürünü zamanlayıcı fonksiyonu ile açmak için.

...  üzerine, ürünü sürekli çalıştırmak için.

...  üzerine, ürünü kapatmak için.

Zamanlayıcı fonksiyonu: LED'ler aşağıdaki

düzende açılır ve kapanır:

Açık durumda : 6 saat

kapalı durumda: 18 saat

açık durumda: 6 saat vs.

Teknik bilgiler

Model:	618 334 (geniř) 618 335 (dar)
Pil:	3 adet LR6 (AA)/1,5 V
Koruma türü:	IP44
Koruma sınıfı:	III 
Aydınlatma süresi:	yakl. 230 saat (1 pil takımı ile)
Ortam sıcaklığı:	-10 °C ila +40 °C

Ürün geliřtirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn deęiřiklięi yapma hakkımız saklıdır.

İmha etme



Bu sembolle iřaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!



Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız.

Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir.

Bunların uygun olmayan řekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve saęlıęa zarar verebilmektedir.

Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için baęlı bulunduęunuz belediyeye danıřabilirsiniz.



Piller ve řarjlı piller ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır!

Yasal olarak boş pilleri ve řarjlı pilleri, belediye atık toplama merkezlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.

Artikelnummer | Product number | Référéce | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 618 334 / 618 335



www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr